

# BELGISCHE SENAAAT

---

ZITTING 1995-1996

---

4 APRIL 1996

---

**Wetsontwerp houdende instemming met het Aanvullend Protocol ter vervollediging van artikel 3 van de Belgisch-Frans-Luxemburgse Overeenkomst van 17 april 1946 inzake de exploitatie van het Luxemburgse spoorwegnet, ondertekend te Luxemburg op 2 december 1993**

---

## VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE  
VOOR DE BUITENLANDSE BETREKKINGEN  
UITGEBRACHT  
DOOR MEVROUW BRIBOSIA-PICARD

---

De minister van Buitenlandse Zaken legt uit dat het voorliggend wetsontwerp betrekking heeft op een protocol van wijziging van artikel 3 van het spoorwegverdrag gesloten tussen België, Frankrijk en Luxemburg.

De Nationale Maatschappij van de Luxemburgse Spoorwegen werd opgericht door de Luxemburgs-

---

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen:

1. Vaste leden: de heren Vautmans, voorzitter; Bourgeois, Destexhe, Devolder, Hostekint, mevrouw Lizin, de heer Mahoux, de dames Sémer, Willame-Boonen en Bribosia-Picard, rapporteur.

2. Plaatsvervangers: de heren Goris en Hatry.

3. Andere senator: de heer Anciaux.

*Zie:*

**Gedr. St. van de Senaat:**

**1-197 - 1995/1996:**

Nr. 1: Wetsontwerp.

# SÉNAT DE BELGIQUE

---

SESSION DE 1995-1996

---

4 AVRIL 1996

---

**Projet de loi portant assentiment au Protocole additionnel complétant l'article 3 de la Convention belgo-franco-luxembourgeoise du 17 avril 1946 relative à l'exploitation des chemins de fer du Grand-Duché de Luxembourg, signé à Luxembourg le 2 décembre 1993**

---

## RAPPORT

FAIT AU NOM  
DE LA COMMISSION  
DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES  
PAR MME BRIBOSIA-PICARD

---

Le ministre des Affaires étrangères explique que le projet de loi soumis à examen concerne un protocole modifiant l'article 3 de la convention relative à l'exploitation des chemins de fer entre la Belgique, la France et le Luxembourg.

La Société nationale des chemins de fer luxembourgeois a été créée par la Convention belgo-franco-

---

Ont participé aux travaux de la commission:

1. Membres effectifs: MM. Vautmans, président; Bourgeois, Destexhe, Devolder, Hostekint, Mme Lizin, M. Mahoux, Mmes Sémer, Willame-Boonen et Bribosia-Picard, rapporteuse.

2. Membres suppléants: MM. Goris et Hatry.

3. Autre sénateur: M. Anciaux.

*Voir:*

**Document du Sénat:**

**1-197 - 1995/1996:**

N° 1: Projet de loi.

Belgisch-Franse Overeenkomst van 17 april 1946. Overeenkomstig artikel 3 behoeft elke wijziging van de statuten en het bestek van de maatschappij de formele instemming van de drie partijen.

De richtlijn 440/91/E.G. legt de Europese spoorwegmaatschappijen een aantal verplichtingen op.

Om het gemeenschapsrecht binnen de gestelde termijnen in de Luxemburgse wetgeving te kunnen opnemen, voorziet het Aanvullend Protocol in een vereenvoudigde procedure tot wijziging van de statuten en het bestek («organieke teksten») van de Luxemburgse spoorwegmaatschappij.

Dit verdrag impliceert dat elke statutenwijziging van de Luxemburgse Spoorwegen geratificeerd moet worden door Frankrijk en België.

Een lid merkt op dat dit verdrag bepaalt dat eventuele geschillen worden voorgelegd aan het Internationaal Gerechtshof. Waarom kan die taak niet aan het Hof van Justitie van de E.G. opgedragen worden?

De minister legt uit dat het oorspronkelijk verdrag, in 1946 werd gesloten, d.w.z. voor de oprichting van het Hof van Justitie van de E.G.

Een senator vindt het onheus dat Luxemburg aan België en Frankrijk toestemming moet vragen voor zulke materies.

\*  
\* \*

De artikelen alsmede het ontwerp in zijn geheel worden zonder opmerkingen aangenomen bij eenparigheid van de 9 aanwezige leden.

\*  
\* \*

Vertrouwen wordt geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van dit verslag.

*De Rapporteur,*  
Michèle BRIBOSIA-PICARD.

*De Voorzitter,*  
Valère VAUTMANS.

luxembourgeoise du 17 avril 1946. En vertu de l'article 3, chaque modification des statuts et du cahier des charges de la société requiert l'approbation formelle des trois parties.

La directive 440/91/C.E. impose un certain nombre d'obligations aux entreprises européennes de transport ferroviaire.

En vue de pouvoir transposer, dans les délais prévus, le droit communautaire dans la législation luxembourgeoise, le présent Protocole additionnel prescrit une procédure simplifiée pour la modification des statuts et du cahier des charges («textes organiques») de la Société des chemins de fer luxembourgeois.

Cette convention implique que toute modification des statuts des chemins de fer luxembourgeois doit être ratifiée par la France et la Belgique.

Un membre fait observer que cette convention prévoit de soumettre les différends qui pourraient surgir à la Cour de justice internationale. Pourquoi ne prévoit-on pas que ce rôle incombe à la Cour européenne?

Le ministre explique que cela est dû au fait que la convention initiale a été conclue en 1946, bien avant la création de la Cour européenne.

Un sénateur trouve désobligeant que le Luxembourg doive demander l'assentiment de la Belgique et de la France en pareilles matières.

\*  
\* \*

Les articles, ainsi que l'ensemble du projet de loi, ont été adoptés sans observations, à l'unanimité des 9 membres présents.

\*  
\* \*

Confiance a été faite à la rapporteuse pour la rédaction du présent rapport.

*La Rapporteuse,*  
Michèle BRIBOSIA-PICARD.

*Le Président,*  
Valère VAUTMANS.